

DIVISION IV	
La classe 'tout autre' est pour un article qui se trouve dans aucune autre section/ The class "any other" is for an article that does not fit in any other class	
inscrire le bon nombre d'articles selon la classe/ Enter the correct number of articles to the class	
Legumes: couper les feuilles a 1cm de la couronne/ Vegetables: trim tops to 1/2 in above crown	
SVP utiliser des assiettes ou cabarets pour presenter, pas de sacs/ Please use plates or trays for display, no bags	
SVP nommer le produit sur l'étiquette. / Please name product on tag	
Section	20 A
GRAINS – POIS DE CHAMPS – FEVES	
GRAINES DE TREFLES ET DE GRAMINÉS GRAINES DE PLANTES RACINES	
GRAINS – PEAS – BEANS	
FORAGE SEEDS - ROOT SEEDS	
Classes:	Prix : / Prizes: (1) \$5,00 (2) \$3,00 (3) \$2,00
1	Blé, toutes variétés, 1 litre / Wheat, any variety, 1 quart
2	Avoine, toutes variétés blanches 1 litre / Oats, any white variety, 1 quart
3	Orge, à deux rangs, 1 litre / Barley, two-rowed, 1 quart
4	Orge, à six rangs, 1 litre / Barley, six-rowed, 1 quart
5	Sarrasin, argenté, 1 litre / Buckwheat, smooth, 1 quart
6	Sarrasin, gris, 1 litre / Buckwheat, rough, 1 quart
7	Pois des champs, 1 litre / Peas, field, 1 quart
8	Fèves blanches, 1 litre / Beans, whites, 1 quart
9	Fèves, yellow eye, 1 litre / Beans, Yellow Eye, 1 quart
10	Fèves, toutes autres couleurs, 1 litre / Beans, any other colour, 1 quart
11	Graine de mil, 3 livres / Timothy seed, 3 lbs
12	Graine de trèfle rouge, 3 livres / Red Clover seed, 3 lbs
13	Graine de trèfle d'Alsike, 3 livres / Alsike Clover seed, 3 lbs
14	Graine de luzerne, 3 livres / Alfalfa seed, 3 lbs
15	Autre = article PAS déjà ci-dessus / Any other article NOT named SVP nommer l'article sur l'étiquette / Please name article on tag.



Section 20 B	
OEUFs / EGGS	
Classes:	Prix : / Prizes: (1) \$5,00 (2) \$3,00 (3) \$2,00
1	Poule, blanc, 1/2 douz / Chicken, white, 1/2 doz
2	Poule, brun, 1/2 douz / Chicken, brown, 1/2 doz
3	Poule, autre couleur, 1/2 douz., identifier la race / Chicken, other colour, 1/2 doz, identify breed
4	Autre volaille, 1/2 douz, identifier l'espèce et la race Other type of poultry, 1/2 doz, identify species and breed

Section 21	
BALLOTS DE FOIN (CARRÉ) / BALED HAY (SQUARE)	
Chaque exhibit de foin doit comprendre deux ballots, puisque l'un d'eux doit être ouvert pour examen lors du jugement. / Two bales are required for each exhibit because of the necessity for the judge to tear apart one bale to note its content.	
Chaque ballot doit être de belle forme, soigné, bien attaché et peser au moins 25 livres. / Both bales should be well-shaped, neat and firmly tied, and weighing a minimum 25 lbs.	
Ces exhibits seront jugés d'après l'échelle de pointage suivante : /	
Qualities considered in judging exhibit are noted below:	
Propreté – net, poussiéreux, sale / Cleanliness – clean, dusty, dirty	
Odeur – doux, fade, moisi / Odor – sweet, musty, mouldy	
Fraîcheur – frais, avarié par pluies, gâté / Freshness – fresh, weathered, decaying	
Texture – doux, cassant, grossier / Texture – soft, brittle, coarse	
Couleur – vert, blanchi, bruni / Colour – green, bleached, brown	
Stage de croissance à la fenaison – avant floraison, en floraison, mûr	
Growth stage at harvest – pre-flowering, flowering, ripe	
Composition – feuilles, tiges, mauvaises herbes / Composition – leaves, stems, weeds	
Classes:	Prix: / Prizes : (1) \$6,75 (2) \$5,25 (3) \$3,75
1	Foin de graminées - pas plus de 15% de légumineuses - 2 ballots <i>Grass hay - not more than 15% legume - 2 bales</i>
2	Foin de légumineuses - pas plus de 15% de graminées - 2 ballots <i>Legume hay - not more than 15% grasses - 2 bales</i>
3	Foin mêlé - au moins 30% de graminées et 30% de légumineuses - 2 ballots <i>Mixed legume - grass hay - at least 30% grass and 30% legumes - 2 bales</i>



Section	22
POMMES DE TERRE / POTATOES	
Classes:	Prix : / Prizes: (1) \$5,00 (2) \$3,00 (3) \$2,00
1	Montagne verte, 10 unités / Green Mountain, 10 each
2	Irish Cobblers, 10 unités/10 each
3	Kennebec, 10 unités/10 each
4	Katahdin, 10 unités/10 each
5	Netted Gem, 10 unités/10 each
6	Golden Yukon, 10 unités/10 each
7	Toutes autres variétés blanches, 10 unités Any other white variety, 10 each
8	Toutes variétés roses, 10 unités / Any rose variety, 10 each
9	Toutes variétés bleues, 10 unités / Any blue variety, 10 each

Section	23
RACINES / ROOTS	
Classes:	Prix : / Prizes: (1) \$5,00 (2) \$3,00 (3) \$2,00
1	(6) Choux de siam fourragers, diamètre minimum 6 pouces / Forage Turnips, minimum diameter 6 inches
2	(6) Betteraves fourragères / Forage Beets
3	(6) Carottes fourragères / Forage Carrots


Section	24
LÉGUMES / VEGETABLES	
Classes:	Prix : / Prizes: (1) \$5,00 (2) \$3,00 (3) \$2,00
1A	(12) Fèves en cosques, jaunes, rondes, tiges attachées/ Beans in pods, yellow, round, stems attached
1B	(12) Fèves en cosques, jaunes, plates, tiges attachées/ Beans in pods, yellow, flat, stems attached
2A	(12) Fèves en cosques, vertes, rondes, tiges attachées/ Beans in pods, green, round, stems attached
2B	(12) Fèves en cosques, vertes, plates, tiges attachées/ Beans in pods, green, flat, stems attached

Section	24 a continué / continued
3A	(12) Fèves en cosques, violet mauve, rondes, tiges attachées/ Beans in pods, violet, round, stems attached
3B	(12) Fèves en cosques, violet mauve, rondes, tiges attachées/ Beans in pods, violet, flat, stems attached
4A	(6) Betteraves, couper la racine a 2cm/Beets, trim roots to 1in
4B	(6) Betteraves, longues, couper la racine a 2cm/ Beets, Long, trim roots to 1in
5	(1) Choux, hâtifs, feuilles louses enlevées, base coupé carrée / Cabbage, summer, loose leaves removed, base square cut
6	(1) Choux, rouge feuilles louses enlevées, base coupé carrée/ Cabbage, purple, loose leaves removed, base square cut
7	(1) Choux-fleurs, tige/feuilles inf. enlevées. Feuilles taillées a 1cm de la tête. Cauliflower stalk & lower leaves removed. Leaves trimmed to 1/2" above head.
8	(6) Carottes, longues, 15cm et plus /Carrots, long, 6 inches & up
9	(6) Carottes, courtes, 15 cm et moins/Carrots, short, under 6 inches
10	(1) Pied de Céleri/ Celery head
11	(2) Laitue, pommée, / Lettuce, heading variety
12	(2) Laitue, frisée / Lettuce, leaf
13	(2) Maïs sucré (épis) 1/3 feuilles retirées/Corn on cob, sweet, 1/3 of husk rem.
14	(3) Concombres, tiges attachées de 6 mm / Cucumbers, stems attached 1/4"
15	(6) Concombres à Cornichons / Cucumbers, pickling
16	(1) Concombre, "English" - long / English Cucumber – long
17	(6) Oignons, gros, ex.: espagnol, racines et 1er pelures (sale) retirer / Onions, large, ex.: Spanish, roots and outer scale (dirty) removed
18	(6) Oignons, ordinaires à cuire, racines et 1er pelures (sale) retirer / Onions, cooking onions, roots and outer scale (dirty) removed
19	(6) Oignons, violets, racines et 1er pelures (sale) retirer/ Purple onions, roots and outer scale (dirty) removed
20	(12) Oignons, verts en botte, racines et 1er pelures (sale) retirer Green bunching onions, roots and outer scale (dirty) removed
21	Échalot, 1 chopine, 1er pelures (sale) retirer/ Shallot, 1 pint, outer scale (dirty) removed
22	(3) Ail, racines et verdure coupé a 1 cm, non lavé / Garlic, roots and tops trimmed to 1/2in, not washed


Section	24	a continué / continued
LÉGUMES / VEGETABLES		
Classes:	Prix : / Prizes: (1) \$5,00 (2) \$3,00 (3) \$2,00	
23	(2)	Panais, sans racines latérales / Parsnips, free of side roots
24	(2)	Poireaux, verdure couper a 12cm/Leeks, tops trimmed to 5in
25		Pois verts, 1 chopine écosés / Peas, 1 pint shelled
26	(12)	Pois en cosses, avec tige et calice / Peas in pod, with stem and calyx
27	(12)	Pois, mange-tout, avec tige + calice / Peas, edible pods, with stem + calyx
28	(1)	Citrouille, queue 5-7cm / Pumpkin, stem 2-3in
29	(2)	Citrouilles à tarte, queue 5-7cm / Pie Pumpkin, stem 2-3in
30	(2)	Courges, même variété, queue 1cm / Summer squash, same variety, 1/2in stem
31	(6)	Tomates rouges, avec tige et calice / Tomatoes, red, with stem and calyx
32	(6)	Tomates miniatures, rouges, avec tige et calice / Miniature tomatoes, red, with stem and calyx
33	(6)	Tomates vertes, avec tige et calice / Tomatoes, green, with stem and calyx
34	(6)	Tomates miniatures, vertes, avec tige et calice / Miniature tomatoes, green, with stem and calyx
35	(2)	Navets de table - 10 a 13cm de diamètre, dessous couper a 1cm / Turnips, table - 4 to 5.5 inchs in diameter, bottom trimmed to 1/2in
36	(2)	Brocoli, tête, sans feuilles au pied / Broccoli, head, no leaves on stalk
37	(1)	Choux de Bruxelles, tige, racines taillées / Brussel sprouts, stalk, roots trimmed
38		Choux de Bruxelles, 1 casseau / Brussel sprouts, one 1 - qt. Box
39	(2)	Bettes à cardes, racines taillées / Swiss Chard, roots trimmed
40	(6)	Rhubarbe, tiges non coupées, toute variété, feuilles taillées a 2cm / Rhubarb, stalks untrimmed, any variety, leaves trimmed at 1 in
41		Sarriette d'été, attachée en botte / Summer Savory, tied
42A		Herbes de jardin, fraîches, 3 sortes telles: fenouil, persil, menthe, romarin / Herbs, garden, fresh, 3 kinds, such as: dill, parsley, mint, sage
42B		Herbes de jardin, sèches, 3 sortes telles: fenouil, persil, menthe, romarin / Herbs, garden, dried, 3 kinds, such as: dill, parsley, mint, sage
43	(3)	Poivrons doux, avec tiges 1cm / Sweet Peppers, with stem 1/2in
44	(3)	Piments, avec tiges 1cm / Hot Peppers, with stem 1/2in
45	(6)	Radis, en botte / Radish, bunched
46	(1)	Melon d'eau, avec tige de 2cm / Water melon, with stem 1in

Section	24	a continué / continued
47	(1)	Courgette, avec tige de 1cm / Zucchini, with stem 1/2in
48	(1)	Légume décoré / Decorated vegetable
49	(1)	Citrouille ou courge, géante / Giant pumpkin or squash
50		Autre variété de légume géant. Nommez l'item sur son étiquette Any other giant variety of vegetable; name item on tag
51		Tout autre melon, nommez l'item sur l'étiquette. Other melons, name item on tag 
52		Tout autre légume = PAS déjà dans une classe inscrite Any other vegetable = NOT already in a class mentioned nommez l'item sur son étiquette / Name item on tag 

DIVISION V

La classe 'tout autre' est pour un article qui ne se classe pas ailleurs dans la même section/
The class "any other" is for an article that does not fit in any other class
le nombre correct d'articles doit être inscrit, bien compter /
the correct number of articles must be entered, count carefully
SVP nommer le produit sur l'étiquette. Please name product on tag 

Section	25
POMMES, POIRES / APPLES, PEARS	
Classes:	Prix : / Prizes: (1) \$5,00 (2) \$3,00 (3) \$2,00
1	(5) Une variété de pommes / One variety of apples
2	Collection de 3 variétés, 3 pommes de chaque Collection of 3 varieties, 3 apples in each
3	(5) Poires / Pears


Section	26
POMMETTES, PRUNES, ETC / CRAB APPLES, PLUMS, ETC.	
Classes:	Prix : / Prizes: (1) \$5,00 (2) \$3,00 (3) \$2,00
1	(12) Pommettes / Crab Apples
2	(12) Prunes / Plums
3	(6) Tout autre fruit d'un arbre, Nommez le produit sur l'étiquette./ Any other tree fruit, Name product on tag. 

Section	27
PETIT FRUITS / SMALL FRUIT	
Classes:	Prix : / Prizes: (1) \$5,00 (2) \$3,00 (3) \$2,00
1	(1) Fraises, chopine / Strawberries, pint
2	(1) Framboises, chopine / Raspberries, pint
3	(1) Bleuets, chopine / Blueberries, pint
4	(1) Groseilles, chopine / Gooseberries, pint
5	(1) Gadelles, chopine / Currants, pint
6	(1) Cerises de terre, chopine / Ground cherries, pint
7	(1) "Tout autre", chopine Nommez le produit sur l'étiquette / "Any other" kind, pint. Name product on tag
Notes	les exposants peuvent remplacer les petits fruits de leur exhibit s'ils trouvent qu'ils ont détériorer pendant la foir
	Exhibitors may replace their small fruit exhibits if they deteriorate during Fair.

<u>DIVISION VI</u>	
La classe 'tout autre' est pour un article qui ne se classe pas ailleurs / The class "any other" means it does not fit elsewhere	
Bien compter, le nombre correct d'articles doit être inscrit / Count carefully, the correct number of articles must be entered	

Section	28
BOUQUETS / CUT FLOWERS	
Classes:	Prix : / Prizes: (1) \$5,00 (2) \$3,00 (3) \$2,00
1	Bouquet de fleurs assorties / Bouquet of garden flowers, any variety
2A	(3) Bouquet, Glaieuls, tiges / Bouquet, Gladioli, spikes
2B	(1) Glaieul géant / giant Gladioli
3	Bouquet, Dahlias gros, 3 fleurs / Bouquet, Dahlias large, 3 blooms
4	Bouquet, Dahlias autres, 5 fleurs / Bouquet dahlias all others, 5 blooms
5	Bouquet, pois d'odeur, 5 tiges / Bouquet, sweet peas, 5 sprays
6	Bouquet, pétunias (simple), 5 fleurs / Bouquet, petunias (single), 5 blooms
7	Bouquet, pétunias (double), 5 fleurs / Bouquet, petunias (double), 5 blooms
8	Bouquet, pensées, 5 fleurs / Bouquet, pansies, 5 blooms
9	Bouquet, zinnias, 5 fleurs / Bouquet, zinnias, 5 blooms


Section	28	a continué / continued
BOUQUETS / CUT FLOWERS		
Classes:	Prix : / Prizes: (1) \$5,00 (2) \$3,00 (3) \$2,00	
10	Bouquet, asters, 5 fleurs / Bouquet, asters, 5 blooms	
11	Bouquet, oeillets, 5 fleurs / Bouquet, carnations, 5 blooms	
12	Bouquet, gueuls de lion, 5 fleurs / Bouquet, snapdragons, 5 blooms	
13	Bouquet, Stocks 3 tiges / 3 spikes	
14	Bouquet, phlox 3 tiges / 3 sprays	
15A	Bouquet, soucis, 5 tiges / Bouquet, marigolds, 5 stems	
15B	Bouquet, grands soucis, 3 tiges / Bouquet, large marigolds, 3 stems	
16	Bouquet, rose, 3 fleurs / Bouquet, roses, 3 blooms	
17	Bouquet, fleurs exotiques / Bouquet, exotic flowers	
18	Bouquet, toute autre variété - 1 variété / Bouquet, any other variety - 1 variety	
19	Arrangement pour table / Table centre	
20	Arrangement - tasse et soucoupe - naturel / Cup and saucer arrangement	
21	Arrangement spécial - 5 variétés, 1 couleur / Special arrangement - 5 varieties, 1 colour	
22	Arrangement de fleurs sèches / Dry flower arrangement	
23	(3) Tournesols / Sunflowers	
24	Arrangement de fleurs sauvage / Arrangement of wild flowers	
25	Tout autre article; Nommez l'item sur l'étiquette / Any other article; name item on tag	

Section	29
PLANTES ET FLEURS EN POTS / PLANTS AND FLOWERS IN POTS	
Le nom de la variété doit être indiqué par l'exposant. Pas de pots surdimensionnés ou lourds / All plants must be named and labelled by exhibitors.	
No oversized or heavy pots 	
Classes	Prix : / Prizes: (1) \$5,00 (2) \$3,00 (3) \$2,00
1	Géraniums, 1 pot
2A	Begonias, simple, 1 pot / Begonias, single, 1 pot
2B	Begonias, double, 1 pot / Begonias, double, 1 pot
3A	Impatiens, simple 1 pot / Impatiens, single 1 pot
3B	Impatiens, double 1 pot / Impatiens, double 1 pot
3C	Impatiens, New Guinea 1 pot / Impatiens, New Guinea 1 pot

Section	29 a continué / continued
PLANTES ET FLEURS EN POTS / PLANTS AND FLOWERS IN POTS	
4A	Violette africaine,1 couronne / African Violet,1 crown
4B	Violette africaine,Plus d'une couronne / African Violet, more than crown
5	Fougères, 1 pot / Ferns, 1pot
6	Cactus, 1 pot
7	Caoutchoutier, 1 pot / Rubber plant, 1 pot
8	Coleus
9A	Toute autre variété, qui fleurit,1 pot, nommez l'item sur l'étiquette/ Any other variety,which blooms, 1 pot, name item on tag
9B	Toute autre variété qui ne fleurit pas,1 pot, nommez l'item sur l'étiquette/ Any other variety, which doesn't bloom, 1 pot, name item on tag
10	Jardinière suspendue / Hanging planter
11	Jardinière d'extérieur / Outdoor planter



INFORMATIONS	
CONSERVE / PRESERVES	
Des pots de type mason doivent être utilisés et être propres et scellés. / Mason type jars must be used and be clean and sealed	
Ne pas utiliser des pots de plus de 1 pinte/Do not use jars larger than 1 pint	
Ne dois pas avoir été fait plus tot que le mois d'août dernier/ must not be older than from last August	
Bocaux doivent être frais, bien emballés, en laissant l'espace approprié dans le haut avec étiquette indiquant le contenu + la date de mise en conserve JJ/MM/AAAA Each jar must be, fresh, well packed, appropriate head space, labelled as to content and date DD/MM/YYYY	
Aucun tissu décoratif sur les couvercles./No decorative cloth on jar tops	
Pour des raisons de santé, la viande et les meringues ne sont pas acceptées./ Due to health regulations, meat and meringue are not accepted	
SVP nommer le produit sur l'étiquette / Please name product on tag	

<u>DIVISION VII</u>	
La classe 'tout autre' est pour un article qui ne se classe pas ailleurs dans la même section	
Bien compter, le nombre correct d'articles doit être inscrit / The class "any other" is for an article that does not fit in any other class	
Count carefully, the correct number of articles must be entered	
Tout article doit être fait à la main et doit avoir été fait par l'exposant./ All exhibits must be homemade and the work of the exhibitor.	
Attachez l'étiquette d'entrée solidement sur chaque article./ Attach entry tickets securely to each exhibit. 	
Tout article sale, usagé ou endommagé de quelque façon, ne peut pas être exposé./ Articles soiled, defaced, or already worn are not eligible for competition.	
Tout article est jugé d'après les directives décrites dans ce livre./ All articles are judged on the specifications described in this book.	

Section	30
CONSERVES / PRESERVES	
Classes:	Prix : / Prizes: (1) \$3,00 (2) \$2,00 (3) \$1,00
1	Marinade, haricots à la moutarde / Mustard, pickled beans
2	Marinade, cornichons à la moutarde / Mustard pickles, cucumber
3	Marinade aux betteraves / Pickled beets
4	Marinades sucrées / Sweet mixed pickles
5	Cornichons au fenouil / Dill pickles
6	Marinades aux cornichons tranchés / Bread and butter pickles
7	Tout autre légume mariné. Nommez le produit sur l'étiquette / Any other pickled vegetable. Name item on tag
8	Chow-chow (tomates vertes) / Chow-chow, green tomatoes
9	Sauce Salsa / Salsa Sauce